

## PRONUNCIATION GUIDE

A la nanita nana nanita ea nanita ea,  
*Ah lah nah-née-tah náh-nah, nah-née-tah áy-ah nah-née-tah áy-ah,*

mi Jesus tiene sueño, bendito sea bendito sea.  
*mee Háy-soos tyáy-nay swáy-nyoh bayn-dée-toh sáy-ah bayn-dée-toh sáy-ah.*

Fuentecilla que corres clara\_y sonora.  
*Fwayn-tay-chée-lyah kay kóh-rays kláh-rah-ee soh-nóh-rah.*

Ruisenor q'en la selva cantando lloras,  
*Rwee-say-nyóhr kayn lah sehl-bah kahn-táhn-doh lyóh-rahs,*

callad mientras la cuna se balancea.  
*káh-lyahd myáyn-trahs lah kóo-nah say bah-lahn-sáy-ah.*

A la nanita nana, nanita ea.  
*Ah lah nah-née-tah náh-nah, nah-née-tah áy-ah.*

Preview Only  
Legal Use Requires Purchase

# A LA NANITA NANA

for 3-part mixed voices and piano  
with optional CD\*

*English translation by*  
**SHERRI PORTERFIELD**

Traditional Spanish Carol  
*Arranged by SHERRI PORTERFIELD*

Sweetly ( $\text{♩} = \text{ca. } 132$ ), with a feeling of one pulse per measure

The musical score consists of four staves. The top three staves are labeled PART I (treble clef), PART II (alto clef), and PART III (bass clef). The bottom staff is labeled PIANO (bass clef). The music is in common time. The first two measures show rests. From measure 3 onwards, the vocal parts enter with eighth-note patterns. The piano part provides harmonic support with eighth-note chords. Measure 3 starts with a dynamic of *mp*. Measures 4 through 7 show the vocal parts continuing their eighth-note patterns. A large red diagonal watermark reading "Preview Legal Use Requires Purchase Only" is overlaid across the page.

The continuation of the musical score shows the vocal parts (PART I, PART II, PART III) and the piano part. Measure 4 begins with a piano dynamic of *mp*. The vocal parts enter with eighth-note patterns. Measure 5 begins with a piano dynamic of *mp*. The vocal parts continue their eighth-note patterns. The lyrics "la na - ni - ta na - na na - ni - ta" are written below the vocal parts. Measures 6 and 7 show the vocal parts continuing their eighth-note patterns. The piano part provides harmonic support with eighth-note chords.

\* Also available for S.A.T.B., Level Four (16243) and 2-part/S.S.A., Level Two (16245).  
SoundTrax CD available (12315).

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano C-clef, and the piano part is in bass F-clef. The key signature changes from B-flat major (two flats) to E major (no sharps or flats). The time signature is common time.

**Measures 7-12:**

e - a na - ni - ta e - a, mi Je - sús tie - ne

**Measure 10:**

sue - ño ben - di - to, se - a ben - di - to se - a.

**Measure 13:**

Fuen - te ci - illa que co - rres cla - ra y so -

**Measure 14:**

*mf* 3 3 3

The score features a large red diagonal watermark reading "Preview Only Legal Use Requires Purchase".

16

no - ra. Rui - se - ñor q'en la sel - va

3

19

, (21)

can - tan - do llo - ras, ca - llad mien-tras la

3

22

cu - na, la cu - na, se ba - lan - ce - a.

3

25

A la na - ni - ta na - na, , na - ni - ta

, decresc

decrec

decresc

28

e - a.

mp

31

(33) mp

A la na - ni - ta

mp

34

na - na na - ni - ta e - a na - ni - ta e - a.

37

Sweet dreams to you my lit - tle one, may sleep bring  
A la na - ni - ta na na na - ni - ta

39

peace to you May sleep bring peace to you.  
e - a na - ni - ta e - a.

## (41) PART I ONLY

Like a foun - tain o - ver - flow - ing



43

I.

your birth has brought us hope. Night-in-gales in the



46

for - est sing you a love - song.



OPT. DESCANT

(solo or small group)

*mp*

Musical score for Opt. Descant, measure 49. The music is in common time with a key signature of four sharps. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes, with lyrics: "A la na - ni - ta na - na na - ni - ta, a la". The piano accompaniment provides harmonic support with sustained notes and chords. Measure 49 concludes with a half note.

52

Musical score for Opt. Descant, measure 52. The music continues in common time with a key signature of four sharps. The vocal line includes: "na - na na - ni - ta, a la na - ni - ta, na - ni - ta". The piano accompaniment features eighth-note patterns and sustained notes. The lyrics "lul - la - by:" appear above the vocal line. Measure 52 concludes with a half note.

55

57

na - ni - ta e - a.

na - ni - ta e - a.

A la na - ni - ta

sub. **p**

58

**Legal Use Requires Purchase Only**

**p** *cresc.*

A la na - ni - ta na - na, a la

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

61 *mf*

na - ni - ta na - na, a la na - ni - ta  
A la na - ni - ta na - na, na - ni - ta

*gradual rit. to end*

*mf*

*gradual rit. to end*

*gradual rit. to end*

64 *p*

e - a.

*p*

*p*

*p*

*p*

*8vb*

*8vb*

**Preview Only**  
Legal Use Requires Purchase



Alfred Publishing Co., Inc.  
16320 Roscoe Blvd., Suite 100  
P.O. Box 10003  
Van Nuys, CA 91410-0003  
[alfred.com](http://alfred.com)